



RMQXANOD EN362/2004:M



EN
This manual explains how to use your equipment correctly. Only certain uses and techniques are presented. You are responsible for the proper use of your equipment. Misuse of this equipment will cause additional hazards.

ODIN 0082
EN 362 M

CARABINER CONNECTEUR KARABINER CONNETTORE CONECTOR

Technical Manual Manual Technique Technisches Lehrbuch Manuale Tecnico Guia Técnica

Read this notice carefully
Lire attentivement cette notice
Gebräuche anweisung um aufmerksam les en
Leggere attentamente ques te is produzione
Lea atentamente es ta ficha técnica

MANUFACTURED BY
FABRIQUÉ PAR
HERGESTELT VON
FABRICATO DA
FABRICADO POR

COURANT
36 boulevard de l'Industrie
49000 Angers - FRANCE
tel +33(0)2 41 27 28 00
fax +33(0)2 41 27 28 09
mail : contact@mycourant.com
www.mycourant.com

Model Modèle Modell Modello Modelo	...
Batch N° N° de série Sérien nummer Nº di serie Nº de serie	...
Year/month of manufacture Année/mois de fabrication Jahr monat der herstellung Anno/mese di fabbricazione Año/mes de fabricación	...
Purchase date Date de l'achat Kaufdatum Data di acquisto Fecha de compra	...
Date of first use Date de la première utilisation Datum der ersten verwendung Data del primo utilizzo Fecha de la primera utilización	...
User Utilisateur Benutzer Utilizzatore Usuario	...
Note Commentaires Bemerkungen Comments Comentarios	...

INSPECTION TOUS LES 12 MOIS
INSPECTION TOUS LES 12 MOIS
KONTROLLE ALLE 12 MONATE
CONTROLO OGNI 12 MESI
INSPECCION CADA 12 MESES

Date Date Datum Data Fecha	ok	Name signature Nom signature Name unterschrift Nome firma Nombre firma	Date next control Date du prochain control Datum der nächsten Überprüfung Data proximo controllo Fecha de la próxima revisión

RECOMMENDED USE
• Check the compatibility of your product with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

FALLS
• In a fall arrest system, it is essential to check the free space required under the user, before each use, in order to avoid any collision with the ground, or an obstacle, in the event of a fall.

• A fall arrest harness is the only body grab that is allowed to be used in a fall arrest system.

• Be aware that any product in the safety system can be damaged in a fall and should therefore always be examined for defects before reuse. The examination must be carried out by a competent person and a written confirmation that it is acceptable for re-use. If the product or any component of the system shows signs of wear or defect, or if in doubt, replace it.

CLEANING
• Wash with lukewarm domestic quality supply water (maximum temperature 40°C). Rinse and dry naturally in a warm room away from direct heat.

• Avoid contact with chemical reagents which could affect the performance of the product.

LUBRIFICATION
• Lubricate the opening mechanism with a silicone-based lubricant. This should be done after cleaning.

Note: Cleaning and lubrication is recommended after each use in the marine environment.

STORAGE
• Store unpacked in a dry, dark place away from excessive heat or sources of heat, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

• Do not store wet.

DURATION
• We are required by regulation (EU) 2016/425 to give an obsolescence date. For metallic equipment, the lifespan is determined by the time it fails due to the following: fatigue, reduction of the lifespan, general wear and tear, corrosion, gate malfunction, chemical contamination, mechanical deformation / distortion, high impact load, high temperatures, prolonged exposure to UV rays, including sunlight, abrasion, cuts or lack of maintenance as recommended.

• When you suspect that the product is no longer safe and reliable, please contact COURANT immediately before taking steps to make the situation worse.

TRANSPORT
• Protect the product from the risks listed above.

MOUNTING
1.a. Unscrew the screw until the connector opens using the Allen key supplied with the product. It is not necessary to unscrew the entire screw. Caution: do not open the live connector.

1.b. Open the connector, and slide the desired equipment into it.

1.c. Close the connector and tighten the screw until it locks, according to the following tightening torque: 2 Nm.

USE
• The connector must be used to safe anchor point, a sub assembly (e.g. energy absorber, lanyard and connector) and other components of a stop system fall (diagram 2.b). Avoid the situations described in diagram 2.c to 2.g.

• The anchorage of the system should preferably be located above the position of the user and meet the requirements of standard EN 795 (-> 15kN) (diagram 2.a). • Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the fall height.

- Nothing should interfere with the connector, any external stress or support reduces its resistance. Closed, the connector offers maximum resistance on the long axis. Any other position reduces its resistance. Avoid loading on the clasp.
- Certain situations may be likely to reduce the resistance of the connector, for example its connection to excessively wide surfaces, or even situations defined for example a descender which could pinch on the user's finger. When the rope is suddenly tensioned, the lock may break. The finger can then open and the device can escape.
- Because of this leverage, one person's weight may be enough to break the locking system.

ANCHOR

- For correct use and safety, the connector must be attached to a safe anchor point, a sub assembly (e.g. energy absorber, lanyard and connector) and other components of a stop system fall (diagram 2.b). Avoid the situations described in diagram 2.c to 2.g.
- The anchorage of the system should preferably be located above the position of the user and meet the requirements of standard EN 795 (-> 15kN) (diagram 2.a).
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the fall height.

INSPECTION INSTRUCTIONS

- Before use, the user must visually inspect the equipment to ensure that it is in good working condition. If any part of the equipment shows any visible wear, corroded or contaminated with chemicals, it should be removed from service. The life of the user depends on it.
- If the clasp does not work properly when closing, the connector should not be used.
- Noises or squeaks may indicate that it is partially locked. In some environments, contaminants (mud, sand, paint, ice etc.) may prevent the connector from closing. If one of the defects appears, after cleaning, oil the mechanism with silicone-based lubricant.
- If, after lubrication, the fault persists, the connector must be removed from service.
- In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this equipment should be periodically (every 12 months) carefully examined by a competent person. Any item showing a defect must be immediately removed from service. The recording of this check must be made on the connector inspection sheet.

• If any of the following faults are present, the connector should be removed from service immediately:

- Deep corrosion (does not disappear after light rubbing with sandpaper).
- Game or out of the clasp rivet.
- Incorrect positioning of the clasp on the connector body.
- Exit of the axis of rotation of the clasp.
- In case of surface deformation (deep scratches, presence of dents) which causes a significant reduction in the body section of the product (if the embossment depth and / or the reduction in the body section is greater than or equal to 1mm).
- Presence of cracks in particular on the axis of the opening.

• Any product or component showing any defect should be removed from service immediately.

If in doubt about a product, DO NOT USE IT. Each product in a safety system can be damaged during a fall and should always be inspected before further use. DO NOT CONTINUE TO USE A product after a significant fall, because damage could have been suffered by the product, even if no external sign is visible.

MARKING
• The marking information (diagram 4)
• Make sure that the markings on the product are legible.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Certains certains usages et techniques sont présentés. Vous êtes responsable de l'utilisation correcte de votre équipement. Tout mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels.

ODIN Certifié EN362/2004:M

Année de connexion à verrouillage manuel quasi-permanent destiné aux systèmes d'arrêt des chutes et aux activités de verticale sur corde.

CARACTÉRISTIQUES

Matière: Acier Inoxydable
Dispositif de verrouillage: Verrouillage à vis
Ouverture du fermoir: 18mm
Diamètres: Ø75 extérieur - Ø47 intérieur
Masse: 130g

ATTENTION //

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

• Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes pour assurer la surveillance de personnes en cours de secours.

• Les activités pour lesquelles cet article peut être utilisé, sont intrinsèquement dangereuses. Un mauvais choix, une mauvaise utilisation ou un entretien incorrect du produit peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort.

• Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et de savoir utiliser chaque produit fourni par COURANT, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été conçu, de ne pas utiliser l'équipement au-delà des limites et d'appliquer toutes les procédures de sécurité indiquées.

• Le fabricant et le distributeur ne seront en aucun cas responsables de dommages, blessures ou mort causés par l'utilisation du produit.

• Votre vie dépend de votre équipement, comme l'appui extérieur devra résister sa résistance. Faites le connecteur répondre à la résistance maximum sur le grand axe. Toute autre position réduit sa résistance. Evitez de mettre en charge au niveau du fermoir.

• Certaines situations peuvent être extrêmement dangereuses, si elles sont utilisées, comme par exemple son raccordement à des sangles trop larges, ou encore à un appareil métallique, par exemple un descendeur, qui pourrait faire lever sur le doigt du mousqueton. Lors d'un tressage brusque de la corde, le verrouillage peut céder. Le doigt peut alors souffrir et l'appareil s'échapper.

• A cause de cet effet levier, le poids d'une personne peut être suffisant pour casser le système de verrouillage.

ANCRAGE
• Pour l'usage correct et pour l'accroissement à un point d'accroche de la corde, il est nécessaire de prendre en compte l'angle et la distance de l'ancrage et de l'axe de rotation du fermoir. La longueur et la largeur du fermoir doivent être suffisantes pour assurer la sécurité.

• L'accroissement du système doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN 795 (-> 15kN) (schéma 2.a).

• Veillez à ce que le point d'accroche soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

INSTRUCTIONS D'INSPECTION

• Avant d'utiliser cet équipement, vous devez inspecter visuellement l'équipement pour assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Si une partie de l'équipement semble souffrir de défauts, d'usure, de corrosion ou de contamination par des produits chimiques, elle doit être mise hors service. La corde de l'équipement en dépend.

• Lors de l'entretien, inspectez tout élément qui peut être soumis à des contraintes, comme par exemple son raccordement à des sangles trop larges, ou encore à un appareil métallique, par exemple un descendeur, qui pourrait faire lever sur le doigt du mousqueton. Lors d'un tressage brusque de la corde, le verrouillage peut céder. Le doigt peut alors souffrir et l'appareil s'échapper.

• Utilisez toujours un connecteur s'il est vraiment nécessaire. Dans certains environnements, les contaminants (sable, peinture, glace, etc.) peuvent empêcher la fermeture du connecteur. Si un des défauts apparaît après avoir utilisé l'équipement, huilez le mécanisme avec un lubrifiant à base de silice.

• Si après lubrification, le défaut persiste, le connecteur doit être retiré du service immédiatement.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

• Si l'un des défauts suivants est présent, le connecteur doit être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un léger frottement avec du papier de verre).
- Jeux ou sorti du fermoir du fermoir.
- Positionnement incorrect du fermoir sur le corps du connecteur.
- Sortie de l'axe de rotation du fermoir.
- cas de cas de rotation de la corde du produit (cas de profondeur de bobinage) qui cause une réduction significative de la section du corps du produit (si la profondeur de bobinage est élevée ou si la réduction de la section du corps est supérieure ou égale à 1mm).
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de l'ouverture.

• N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut, devrait être retiré du service immédiatement.

En cas de doute au sujet d'un produit, NE EMPLOIEZ PAS. Chaque produit dans un système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et doit toujours être inspecté avant une nouvelle utilisation. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que des dommages peuvent avoir été subis par le produit. L'enregistrement de ce contrôle doit être fait sur la feuille d'inspection du connecteur.

ANKER

- Zur korrekten Verwendung und zum Anschluss an einen sicheren Ankerpunkt fallen eine Unterbaugruppe (z. B. Energiesorber, Lanyard und Verbinder) und andere Komponenten eines Stoppsystems ab (Abbildung 2.b). Vermeide die hier in Abbildung 2.b. bis 2.g beschriebenen Situationen:
 - Die Verankerung des Systems sollte vorwiegend über der Position des Benutzers liegen und den Anforderungen der Norm EN 795 (> 15 kN) entsprechen (Abbildung 2.a, 3).
 - Stellen Sie sicher, dass der Ankerpunkt richtig positioniert ist, um das Risiko und die Fallhöhe zu begrenzen.

INSPEKTIONSANWEISUNGEN

- Vor dem Gebrauch muss der Benutzer das Gerät visual überprüfen, um sicherzustellen, dass es einwandfrei Zustand ist. Wenn ein Teil des Geräts defekt, abgenutzt, korrodiert oder mit Chemikalien kontaminiert zu sein scheint, sollte es außer Betrieb genommen werden. Das Leben des Nutzendeckers kann durch die Verwendung eines veralteten oder beschädigten Produktes gefährdet werden.
- Wenn der Verschluss beim Schließen nicht richtig funktioniert, sollte der Stecker nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals einen Stecker, wenn dieser teilweise verriegelt ist, in einigen Umgebungen können Verunreinigungen (Schweiß, Sand, Farbe, usw.) das Schließen des Steckverbinder verschließen. Wenn einer der Defekte auftreten, kann der Stecker den Mechanismus nach Reinigung mit Schmiermittel auf Silikonbasis.
- Wenn der Fehler nach der Schmierung weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Betreiber.
- Es ist zulässig zu einem Betrieb ohne die Verwendung eines defekten Steckers fortzufahren, solange dieser Gerät regelmäßig (alle 12 Monate) von einer kompetenten Person sorgfältig überprüft werden. Alle Gegenstände, die einen Defekt aufweisen, müssen sofort außer Betrieb genommen werden. Die Aufzeichnung dieser Prüfung muss auf dem Inspektionsblatt des Steckers erfolgen:

- Wenn einer der folgenden Fehler vorliegt, sollte der Stecker sofort außer Betrieb genommen werden:

1. Fiktive Korrosion (verschwindet nicht nach leichten Reiben mit Sandpapier).
2. Spiegel oder aus dem Verschlussnetz.
3. Falsche Positionierung der Schließe am Steckerkörper.
4. Ausgang der Drehachse des Verschlusses.
5. Einzelne Teile sind entwendet. Überprüfung (tiefes Kratzen, Vorhandensein von Dellen), die eine signifikante Verringerung des Körperschutzzs des Produkts verursacht (wenn die Prägungstiefe und / oder wenn die Verringerung des Körperschutzzs größer oder gleich 1 mm ist).
6. Vorhandensein von Rissen insbesondere auf der Öffnungsseite.

- Alle Produkte oder Komponenten, die Mängel aufweisen, sollten sofort außer Betrieb genommen werden.

Wenn Sie Zweielf an einem Produkt haben, verwenden Sie es NICHT. Jedes Produkt in einem Sicherheitssystem kann während eines Sturzes beschädigt werden und sollte immer vor der weiteren Verwendung überprüft werden. Verwenden Sie ein Produkt nach einem erheblichen Sturz NICHT WEITER, da das Produkt möglicherweise beschädigt wurde, auch wenn kein äußerer Zeichen sichtbar ist.

MARKIERUNG

- Die Markierungsinformationen (Abbildung 4)

- Stellen Sie sicher, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

LT

Questo manuale spiega come utilizzare correttamente le apparecchiature. Sono presentati solo determinati usi e tecniche. Sei responsabile dell'uso dell'attrezzatura. L'uso improprio di questa apparecchiatura causerà ulteriori pericoli.

ODIN

Certificato EN362 / 2004: M

Anello di collegamento a bloccaggio manuale quasi permanente per sistemi anticattura e attività di verticalità su fune.

CARATTERISTICHE

Materiale: acciaio inossidabile
Dispositivo di bloccaggio: blocco a vite
Apertura chiusura: 18mm
Diametro: Ø75 esterno - Ø47 interno
Peso: 130 g

// AVVERTIMENTO //

Le attività che comportano l'uso di questa apparecchiatura sono intrinsecamente pericolose. Sei responsabile delle tue azioni e della tua sicurezza.

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.
- Alinare specificatamente sull'uso di questa attrezzatura.
- Acquisire familiarità con la tua attrezzatura, conosci le sue prestazioni e i suoi limiti.
- Comprendere e accettare i rischi connessi.

La mancata osservanza di uno qualsiasi di questi avvertimenti può provocare lesioni gravi o morte.

- Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone addette alla sicurezza e salvo il sopravvivenza di persone addette a compiti diversi.
- Le attività per le quali è possibile utilizzare questo articolo sono intrinsecamente pericolose. La selezione impropria, l'uso improprio o la manutenzione impropria del prodotto possono causare danni, lesioni gravi e morte.

- È responsabilità dell'utilizzatore comprendere e sapere come utilizzare ogni prodotto fornito da COURANT, utilizzarlo solo per le attività per le quali è stato progettato, non utilizzare l'apparecchiatura oltre i suoi limiti e applicare tutte le procedure di sicurezza elencate.

- Se è presente uno dei seguenti guasti, il connettore deve essere rimosso immediatamente dal servizio:

- 1. Corrosione profonda (non scompare dopo leggero sfrigolio con carta vetrata).
- 2. Graffi o rivetti fuori mano.

- 3. Posizionamento errato della chiusura sul corpo del connettore.

- 4. Uscita dell'asse di rotazione della chiusura.

- 5. In caso di deformazione superficiale (graffi profondi, pressioni, smussature, ecc.) perdere la lubrificazione superficiale della sezione del cilindro del prodotto (se la profondità del rilievo è / o se la riduzione della sezione del corpo è maggiore o uguale a 1 mm).

- 6. Presenza di crepe in particolare sull'asse dell'apertura.

- Qualsiasi prodotto o componente che presenta difetti deve essere rimosso immediatamente dal servizio.

In caso di dubbi su un prodotto, **NON USARLO**. Ogni prodotto in un sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e può essere danneggiato da un'ulteriore utilizzazione. **NON CONTINUARE A UTILIZZARE** un prodotto dopo una codifica significativa, poiché il prodotto potrebbe aver subito danni, anche se non sono visibili segni esterni.

CADUTA.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unica presa che può essere utilizzata in un sistema anticaduta.
- Esempio consapevoli del fatto che qualsiasi prodotto non sia sicuro sicuramente dovrà essere rimesso per difetti prima di utilizzarlo. L'esame deve essere effettuato da una persona competente e una conferma scritta che è accettabile per il riutilizzo. Se il prodotto o qualsiasi componente del sistema mostra segni di usura o difetto, o in caso di dubbio, sostituirlo.

PULIZIA

Lavare con acqua tiepida di qualità domestica (temperatura massima 40 ° C). Risciacquare e asciugare naturalmente in una stanza calda lontano dal calore diretto.

- Evitare il contatto con reagenti chimici che potrebbero infuire sulla prestazione del prodotto.

LUBRIFICAZIONE

Lubrificare il meccanismo di apertura con un lubrificante a base di silicone. Questo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia.

Nota: si consiglia di pulire e lubrificare dopo ogni utilizzo nell'ambiente marino.

CONSERVAZIONE

- Conservare distanziato in un luogo fresco, asciutto e buio, lontano da calore eccessivo o fonti di calore, elevata umidità, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni.
- Non conservare bagnato.

DURATA

- Il regolamento (UE) 2016/425 ci impone di stabilire una data di obsolescenza per le apparecchiature metalliche, la durata della vita non è limitata. Si noti che fattori come i seguenti ridurranno la durata della vita in sicurezza: usura generale, corrosione, malfunzionamento del cancello, contaminazione chimica, deformazione / distorsione meccanica, carico ad alto impatto, alte temperature, esposizione prolungata ai raggi UV, tra cui luce solare, abrasione, tagli e mancanza di manutenzione come raccomandato.
- Quando si sospetta che il prodotto non sia più sicuro e affidabile, contattare immediatamente COURANT prima di prendere provvedimenti per aggravare la situazione.

TRASPORTO

- Proteggere il prodotto dai rischi sopra elencati.

MONTAGGIO

- Svitare la vite fino all'apertura del connettore utilizzando la chiave a brugola fornita con il prodotto. Non è necessaria svitare l'intera vite. Attenzione: **non aprire il connettore live.**
- Aprire il connettore e far scorrere l'attrezzatura desiderata al suo interno.
- Chiudere il connettore e serrare la vite fino a quando si blocca, in base alla seguente coppia di serraggio: **2 Nm.**

COMPATIBILITÀ

- Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema in applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
- Le componenti utilizzate con questo prodotto devono essere compatibili con gli standard EN 795 e EN 813.
- È possibile che alcune situazioni riducano la resistenza del connettore, ad esempio la sua connessione a cinghie eccessivamente larghe o persino a un dispositivo metallico, ad esempio un disegno, che potrebbe far leva sul dito del mittente quando la fune viene improvvisamente tirata, la serratura potrebbe rompersi. Il dito può quindi aprirsi e il dispositivo può fugire.
- A causa di questa leva, il peso di una persona potrebbe essere sufficiente per rompere il sistema di bloccaggio.

CAÍDAS

- En un sistema de detención de caídas, es esencial verificar el espacio libre requerido por el usuario, antes de establecer la posición de la chisura en función de los obstáculos y el punto de una caída.
- Un análisis de detención de caídas es la única sujeción del cuerpo que se puede usar en un sistema de detención de caídas.
- Evitar que la cuerda pueda salirse de la conexión correcta al cerrar el anillo.
- Si se pierde el anillo, no se debe usar para otra función.
- Para un uso correcto y para la conexión a un punto de anclaje seguro, un subconjunto (p. Ej., Absorbedor de energía, cordón y conector) y otros componentes de un sistema de detención caen (diagrama 2.c.2). Evite las situaciones descritas en las figuras 2.c.2 a 2.g.
- Los elementos utilizados con su producto deben cumplir con las normas vigentes en su país (por ejemplo, EN 358 o EN 813).

INSTRUCCIONES DE INSPECCIÓN

- Primero de uso controlar que la conexión esté hermética. Luego, aplicar agua tibia de calidad doméstica (temperatura máxima 40°C). Enjuague y sequese naturalmente en una habitación calida, lejos del calor directo.
- Evitare el contacto con reagentes químicos que podrían afectar el rendimiento del producto.

LUBRIFICACIÓN

- Lubrifique el mecanismo de apertura con un lubricante

PRODUITO

Este producto puede causar daños, lesiones graves o la muerte.

• Es responsabilidad del usuario comprender y saber cómo usar cada producto suministrado por COURANT, solo para las actividades para las cuales fue diseñado, no usar el equipo más allá de lo establecido.

• Ese conocimiento es necesario para garantizar que el producto cumpla con las normas de seguridad y las especificaciones de funcionamiento.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El usuario debe estar medicamente en forma permanente para controlar su propia seguridad y cualquier posible emergencia.

• Antes de usar el equipo, tome todas las medidas necesarias para familiarizarse con las técnicas de rescate de emergencia.

• Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda ocurrir durante el trabajo.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.

• El fabricante o distribuidor no será responsable por daños, lesiones o muerte causados por el uso del producto.

• Su vida depende de su equipo y su historial (uso, almacenamiento, control, etc.). Registre y guarde estas instrucciones: número de lote, lugar y fecha de compra, fecha de primer uso y cheques, nombre de usuario y comentarios.